

- بَسَيْفِ الدَّوْلَةِ الوُضَاءِ تُمَسِّي
 جُفُونِي تَحْتَ شَمْسٍ مَا تَغِيبُ ^(١)
 فَأَغْزَوْ مَنْ غَزَا وَبِهِ أَقْتِدَارِي
 وَأَرْمِي مَنْ رَمَى وَبِهِ أَصِيبُ ^(٢)
 وَلِلْحُسَّادِ عُذْرٌ أَنْ يَشِئُحُوا
 عَلَى نَظَرِي إِلَيْهِ وَأَنْ يَذُوبُوا ^(٣)
 فَإِنِّي قَدْ وَصَلْتُ إِلَى مَكَانٍ
 عَلَيْهِ تَحْسُدُ الْحَدَقُ الْقُلُوبُ ^(٤)

الرفق بالجاني عتاب

أحدث بنو كلاب حدثاً بنواحي بالس وسار سيف الدولة خلفهم وأبو الطيب معه فأدركهم بعد ليلة بين ماءين يعرفان بالغبارات والخرارات فأوقع بهم وملك الحريم فأبقى عليه فقال أبو الطيب بعد رجوعه من هذه الغزوة وأنشده إياها في جمادى الآخرة سنة ثلاث وأربعين وثلاث مئة (٩٥٤ م):

[الوافر]

- بَغَيْرِكَ رَاعِيَاءُ عَيْتِ الذُّنَابِ
 وَغَيْرِكَ صَارِمًا ثَلَمَ الضَّرَابِ ^(٥)

- (١) الوضاء: الجميل. أجمل ما اعتاد على رؤيته وجه سيف الدولة المشعّ جمالاً وضياءً؛ إنه بمثابة شمس دائمة الإشراف ليل نهار خلاف الشمس التي تشرق وتغرب.
- (٢) ينوّه الشاعر بدوره في حروب سيف الدولة، إنه يشاركه المصير، فهو دائماً إلى جانبه يُقاتل بقتاله، فيغزو ويرمي النبال، فيصيب مقاتل الأعداء بهمة ممدوحه.
- (٣) و (٤) شخ: بخل. لطالما تألم المتنبي من الحساد، وقد اضطنّعهم باستعلائه وعدم تقديرهم وهم من هم في بلاط سيف الدولة مكانة ورفعة، فكادوا له عند سيده وأفسدوا العلاقة بينهما، وهو يعذرهم لبيخلهم ولعدم تقديرهم له، وهو يتمنى لهم الموت حسرة وغيرة منه، فقد حلّ في المقام السامي من قلب أميره، ومن الطبيعي أن يستثير حسد حاسديه؛ فالعيون ترى فتكوى القلوب منهم.
- (٥) عبث: استخفّ ولعب. الصارم من السيوف: البتار. الضراب: المقارعة بالسيوف. يخاطب الشاعر سيف الدولة إنه راع حريص على حماية رعيته وممتلكاته خلاف غيره الذي يترك الذئاب تفتك برعيته، والذئاب هم المغيرون، وأنت سيف ماضٍ بتار تجيد فنون القتال خلاف غيرك، فهم سيوف مثلمة لا تقطع حتى في الهواء.

- وَتَمْلِكُ أَنْفُسَ الثَّقَلَيْنِ طُرًّا
 فَكَيْفَ تَحُورُ أَنْفُسَهَا كِلَابٌ^(١)
 وَمَا تَرْكُوكَ مَعْصِيَةً وَلَكِنْ
 يُعَافُ الْوَرْدُ وَالْمَوْتُ الشَّرَابُ^(٢)
 طَلَبْتَهُمْ عَلَى الْأَمْوَاهِ حَتَّى
 تَخَوْفَ أَنْ تُفْتَشَّهُ السَّحَابُ^(٣)
 فَبِتَّ لِيَا لِيَا لَا نَوْمَ فِيهَا
 تَخُبُّ بِكَ الْمُسَوْمَةُ الْعِرَابُ^(٤)
 يَهْزُ الْجَيْشُ حَوْلَكَ جَانِبِيهِ
 كَمَا نَقَضَتْ جَنَاحِيهَا الْعُقَابُ^(٥)
 وَتَسْأَلُ عَنْهُمْ الْفَلَوَاتِ حَتَّى
 أَجَابَكَ بَعْضُهَا وَهُمْ الْجَوَابُ^(٦)

- (١) الثقلين: عالم الإنس والجن. طرًا: جميعاً. ومن مغالاة الشاعر أن سيف الدولة يتمتع بسلطة عظيمة على عالمي الإنس والجن. لذا فليس لقبيلة بني كلاب حق أن تملك مصيرها.
- (٢) يعاف: يكره. الورد: ورود المياه. ينعى الشاعر على تلك الشزيمة جبنهم، فقد فروا مهزومين أمام جند الأمير مخافة نقمته، فهم لو ثبتوا لوردوا موارد الهلكة ولأكلتهم سيوفه.
- (٣) ورد البيت في: الوساطة بين المتنبي وخصومه: ١١٤. ومن مغالاة الشاعر التنويه بشدة حرص سيف الدولة في ملاحقة المهزومين، فقد دخل بجنده إلى مخابئهم بحثاً عن فلولهم الذين لا ذوا بالموانع المائية، فإذا بالسحب يدب فيها الخوف لثلا يحتمي بها الفارون.
- (٤) تخب: ضرب من عدو الجياد السريع. الخيل المسومة: المعلّمة. العراب: العربية الأصيلة. لقد كانت محاولة سيف الدولة جادة في ملاحقة بني كلاب، فلم يستسلم للنوم بل شمر عن ساعد الجد تخب به جياد عربية أصيلة تلاحقهم حيثما لجأوا.
- (٥) سيف الدولة يتقدم جيشه على رأسه، وقد انتظم ذلك الجيش فرقا وكأنه عقاب كاسر يهّم بالانقضاخ على فريسته وقد فرد جناحيه.
- (٦) الفلوات، الواحدة فلاة: الصحارى. يصف الشاعر طريقة ملاحقة فلول المنهزمين؛ =

- فَقَاتَلَ عَنْ حَرِيمِهِمْ وَفَرُّوا
 نَدَى كَفِّكَ وَالنَّسَبُ الْقُرَابُ ^(١)
 وَحِفْظُكَ فِيهِمْ سَلَفِي مَعَدَّ
 وَأَنْتَهُمُ الْعَشَائِرُ وَالصَّحَابُ ^(٢)
 تُكَفِّفُ عَنْهُمْ صَمَّ الْعَوَالِي
 وَقَدْ شَرِقَتْ بِظُعْنِهِمُ الشَّعَابُ ^(٣)
 وَأُسْقِطَتِ الْأَجْنَةُ فِي الْوَلَايَا
 وَأَجْهَضَتِ الْحَوَائِلُ وَالسَّقَابُ ^(٤)
 وَعَمَرُوا فِي مَيَامِنِهِمْ عُمُورٌ
 وَكَعَبُ فِي مَيَاسِرِهِمْ كِعَابُ ^(٥)

= لقد طاف الصحراوات بحثاً، فكان أن عثر عليهم وهم الذين كشفوا أمرهم له، ممّا ساعده على الإيقاع بهم.

(١) و (٢) لاذ المقاتلون بالفرار تاركين النسوة وصغارهم عرضة للضياع والسبي، فإذا بالمددوح يحمي أعراضهم ويمنع عنهم الذلّ ويقاثل دونهم؛ ذلك أنهم جميعاً ينتسبون إلى أب واحد؛ فالجدّ معدّ بن عدنان، وإن اختلفت عشائره، فسياف الدولة تغلبي من ربيعة، وبنو كلاب من مضر. ومضر وربيعة من معد بن عدنان.

(٣) تكفّف: تمنع. صمّ العوالي: الرماح. شرقت: غصّت. الظعن، الواحدة ظعينة: النسوة المرتحلات في هوداجهن. الشعاب، الواحد شعب: الطرق في الجبال. يصف الشاعر حسن صنيع سيف الدولة بالنسوة اللواتي تُهنّ في الشعاب لا يلوين على شيء طالبات النجاة بأنفسهن، فإذا بسيف الدولة دونهن ودون وصول الأذى إليهن.

(٤) الأجنّة، الواحد جنين: الولد في بطن أمه. الولايا، الواحدة لوية: البرذعة توضع على ظهر البعير لحماية راكبه. أجھضت: أسقطت، الحوائل، الواحدة حائل: الأنثى من صغار الإبل. السقاب، الواحد سقّب: الذكر من صغار الإبل. يصوّر الشاعر ما ألم بالنسوة من رعب جعلهن يسقطن أجنتهن، حتى الإبل لشدة ما ألم بها من خوف، أسقطت هي بدورها ما في أرحامها.

(٥) إنها حالة هرج ومرج، فأفخاذ عمرو تشبّثت وتبعثرت أفرادها في كلّ ناحية وصوب يميناً، ولم يكن حال كعب أفضل من حال أختها، فإذا بها تنحو ناحية اليسار.

- وَقَدْ خَذَلْتُ أَبُوبَكْرَ بَنِيهَا
 (١) وَخَذَلَهَا قُرَيْطٌ وَالضُّبَابُ
 إِذَا مَا سِرْتَ فِي آثَارِ قَوْمٍ
 (٢) تَخَذَلْتَ الْجَمَاجِمُ وَالرَّقَابُ
 فَعُذْنٌ كَمَا أُخِذْنَ مُكَرَّمَاتٍ
 (٣) عَلَيَّهِنَّ الْقَلَائِدُ وَالْمَلَابُ
 يُثْبِنُكَ بِالَّذِي أَوْلَيْتَ شُكْرًا
 (٤) وَأَيْنَ مِنَ الَّذِي تُؤَلِّي الثُّوَابُ
 وَلَيْسَ مَصِيرُهُنَّ إِلَيْكَ شَيْنًا
 (٥) وَلَا فِي صَوْنِهِنَّ لَدَيْكَ عَابُ
 وَلَا فِي فَتْدِهِنَّ بَنِي كِلَابٍ
 (٦) إِذَا أَبْصَرْنَ غُرَّتَكَ أَغْتِرَابُ

- (١) خذلت: تخلفت عن نصرتها. من عادة العرب أنهم كانوا يتناحرون ويتحدون في الملمات الصعبة، فإذا بأحد أفخاذ القبيلة، أبي بكر يتخلون عن صغارهم ويتركونهم لمصير بائس. ولم يكن حظ قريط والضباب بأفضل حال.
- (٢) ورد البيت في: الوساطة بين المتنبئ وخصومه: ١١٤. التخاذل: التراخي عن مد يد المساعدة والعون. ومن شدة بأس سيف الدولة أن من كُتب عليه القتل التخاذل؛ فالمقتول يخذل نفسه، ورأسه يخذله، فيتخلّى عن حامله جزاء جبنه، ولذئوع صيت سيف الدولة بأنه بطل صنديد موفق، ممّا يُوقع في النفوس رعباً، فينهزمون نفسياً قبل هزيمتهم عسكرياً على أيدي سيف الدولة.
- (٣) الملاب: ضرب من الطيب، فارسي معرّب. لقد عادت النسوة مكرّمات، ولم يمسسهن سيف الدولة بسوء بل إنه طيّب خواطرهن فأسبغ عليهن من نعمة القلائد يتزيّن بها، والطبوب يتطيّن بها.
- (٤) يثبنك: يكافئك. لقد بادلت النسوة سيف الدولة على نعمه وإكرامه لهن الشكر الجزيل، ولم يحظ الفارّون من أقوامهن بشيء من هذا القبيل إلا اللوم والعتب. وإن كان إحسانك أعظم من أن يُكافأ بكلمة شكر أو اعتراف بجميل.
- (٥) و (٦) الشين: العاب والعيب. الصون: الحماية. لم ينزل في النساء عار بمصيرهنّ =

- وَكَيْفَ يَتِمُّ بِأُسْكَ فِي أَنْسِ
 تُصِيبُهُمْ فَيُؤْلِمُكَ الْمُصَابُ ^(١)
 تَرَفَّقْ أَيُّهَا الْمَوْلَى عَلَيْهِمْ
 فَإِنَّ الرَّفْقَ بِالْجَانِي عِتَابُ ^(٢)
 وَإِنَّهُمْ عَبِيدُكَ حَيْثُ كَانُوا
 إِذَا تَدْعُو لِحَادِثَةٍ أَجَابُوا ^(٣)
 وَعَيْنُ الْمُخْطِئِينَ هُمْ وَلَيْسُوا
 بِأَوَّلِ مَعْشَرٍ خَطِئُوا فَتَابُوا ^(٤)
 وَأَنْتَ حَيَاتُهُمْ غَضِبْتَ عَلَيْهِمْ
 وَهَجَرُ حَيَاتِهِمْ لَهُمْ عِقَابُ ^(٥)
 وَمَا جَهِلْتَ أَيَادِيكَ الْبَوَادِي
 وَلَكِنْ رُبَّمَا خَفِيَ الصَّوَابُ ^(٦)

= إليك، بل إنك أكرمتهم وأحسنيت إليهم حتى كأنهم في بيوتهم وفي كنف أزواجهن. وإنهم لم يشعروا بضيق أو حرج بعيداً عن بعولتهم؛ فقد استعاضن عن كل ذلك بنور وجه سيف الدولة الفياض حياً وحناناً.

(١) و (٢) البأس: الشدة والقوة. إن ما نزل بالقوم من بأس من يديك عاد عليك بالحزن والألم. ويرد الشاعر مدحه برجاء؛ مفاده الدعوة إلى استبدال الانتقام بالعفو، فعفو القادر عتاب يفعل فعل السحر بالقلوب ويغسل أضغانها وتصفو النفوس.

(٣) و (٤) ويرد الشاعر قوله بأنهم عبيد سيف الدولة، إنهم العون والمدد يوم تشتد المحن، وإنهم لنعم المجيب لدعوة أميرهم إذا ما نزل به من النوائب والمحن، ورغم أنهم مخطئون حقاً، ولكنهم ليسوا أول من أخطأ بحق سيدهم؛ والخطأ من طبيعة البشر؛ فالعفو أوجب، وبه تدعو الحكمة.

(٥) يذكر الشاعر ممدوحه بأنه سرّ حياة القوم، والغضب حالة طارئة يزول بزوال أسبابه، وإذا تخلى عن هؤلاء، فذلك عقاب قاس وموت محتّم لهم.

(٦) يقرّر الشاعر حقيقة مفادها أن كرم سيف الدولة على ساكني البادية من العرب موفور معلوم لساكنيها، ومع ذلك قد تخفى مقاصد تلك الأفعال على بعضهم؛ وهذا لا يستوجب الانتقام القاسي في هذه الحالة.

- وَكَمْ ذَنْبٌ مُؤَلَّدُهُ دَلَالٌ
 وَكَمْ بُعْدٌ مُؤَلَّدُهُ أَقْتِرَابٌ ^(١)
 وَجُرْمٌ جَرَّهُ سَفَهَاءُ قَوْمٌ
 وَحَلٌّ بَغَيْرِ جَارِمِهِ الْعَذَابُ ^(٢)
 فَإِنْ هَابُوا بِجُرْمِهِمْ عَلِيًّا
 فَقَدْ يَرْجُو عَلِيًّا مَنْ يَهَابُ ^(٣)
 وَإِنْ يَكُ سَيْفٌ دَوْلَةٍ غَيْرِ قَيْسٍ
 فَمِنْهُ جُلُودٌ قَيْسٍ وَالْثِّيَابُ ^(٤)
 وَتَحْتَ رَبَائِهِ نَبَتُْوا وَأَثْوَا
 وَفِي أَيَّامِهِ كَثُرُوا وَطَابُوا ^(٥)
 وَتَحْتَ لِوَائِهِ ضَرَبُوا الْأَعَادِي
 وَذَلَّ لَهُمْ مِنَ الْعَرَبِ الصَّعَابُ ^(٦)

- (١) ومن سوء التقدير عند بعض الناس أنهم يحسبون أن ما يصنونه دلال، فيكون سمجاً، بحيث يصبح ذنباً يستحق العقاب. وقد يكون سبب البعد والهجر شدة القرب لمعرفة الرصيد لدى الحبيب.
- (٢) الجرم: الذنب. السفه: الطيش وعدم التعقل. بيرر الشاعر ما حصل فثمة من دفعه طيشه إلى الإساءة إلى سيف الدولة عن عمد أو عن جهل، فإذا بالعقاب يعم كثيراً من البريئين؛ وفي ذلك ظلم ما بعده ظلم.
- (٣) هابوا: خافوا. لقد وقع ما أغضب علياً أي سيف الدولة من هؤلاء، إنهم أجزموا بحق أميرهم، مما جعلهم يخافون غضبه. وهم الآن يأملون عفوه لخوفهم من شدة بطشه وعقابه.
- (٤) والحقبة أن سيف الدولة لم يكن من قيس وأفخاذها، ولكن قيساً لا زالت تعيش بفضل فيض كرمه؛ فهم ينعمون بصحة جيدة ويرفلون بأثواب يكتسون بها من عطايه.
- (٥) و (٦) الرباب: السحاب الأبيض وقيل: هو السحاب المرئي كأنه دون السحاب سواء أكان أبيض أم أسود. أثوا: اغتنوا بالإبل والمغنم والعبيد والمتاع. لقد عمهم فيض كرمه، فإذا بالخير يعم ديارهم وأسرههم فأثروا وامتلكوا الإبل والغنم والعبيد والمتاع، وفي ظل حكمه زادوا عدداً وطابوا نفوساً وانشرحت صدورهم، وهم اليد التي كان يبطش بها بأعدائه، فإذا بالعرب يُذعنون لهم طائعين.

- وَلَوْ غَيْرُ الْأَمِيرِ غَزَا كِلَاباً
 ثَنَاهُ عَنْ شُؤْسِهِمْ ضَبَابٌ ^(١)
 وَلَا قَى دُونَ ثَأْيِهِمْ طَعَاناً
 يُلَاقِي عِنْدَهُ الذُّبَّ الْغُرَابُ ^(٢)
 وَخَيْلاً تَغْتَذِي رِيحَ الْمَوَامِي
 وَيَكْفِيهَا مِنَ الْمَاءِ السَّرَابُ ^(٣)
 وَلَكِنْ رَبُّهُمْ أَسْرَى إِلَيْهِمْ
 فَمَا نَفَعَ الْوُقُوفُ وَلَا الذَّهَابُ ^(٤)
 وَلَا لَيْلٌ أَجَنٌّ وَلَا نَهَارٌ
 وَلَا خَيْلٌ حَمَلْنِ وَلَا رِكَابُ ^(٥)

(١) و (٢) ورد البيتان في: الوساطة بين المتنبي وخصومه: ١١٤. ولإظهار قوة بني كلاب وبالتالي التنويه بقوة سيف الدولة؛ لو أن غير سيف الدولة قد حاول الاعتداء عليهم لما أفلح، ذلك ولا تمنع ذلك عليه بفضل أبطالهم، وهم حماة نساءهم يدفعون عنهم البلاء برجال ينقضون على أعدائهم فيقتلون منهم، ثم يختفون، وهذا ما يزيد في أعدائهم رعباً وخوفاً، وسوف يدفعون البلاء عن ممتلكاتهم وحظائرهم بطعن قاتل، فإذا بصراعهم تتناوشها الذئاب والغربان تمزيقاً وفتكاً.

(٣) ورد البيت في: أمالي ابن الشجري ٦١:٢، الوساطة بين المتنبي وخصومه: ١١٥. الموامي، الواحدة مومة: المفاوز، الطرق الضيقة في الجبال. يلاقي الأعداء دون الوصول إلى ديار بني كلاب خيلاً اعتادت على اجتياز الطرق الضيقة الوعرة في الجبال، فضمرت بطونها، لاكتفائها بالماء دون العلف، وكأنها اغتذت السراب والماء، فهي جياذ عربية أصيلة، وقد اعتادت أن تكتفي بالنزر من العلف والماء.

(٤) و (٥) أسرى: سرى ليلاً. أجن: ستر. ومن سوء حظ القوم أن سيدهم قد سار يطلبهم في الليل، فارتبكوا وثاروا لهول المفاجأة، فهل يواجهون مصيراً محتملاً أم يفرّون؟ وإلى أين؟ وحتى الليل وقد كشف رعبهم، فلم تمنع عنهم ظلمته من سيف الدولة شيئاً، وحتى الخيل لم يسارعوا إليها، فتبدلت إراداتهم عن كل حركة.

- رَمَيْتَهُمْ بِبَحْرٍ مِنْ حَدِيدٍ
 لَهُ فِي الْبَرِّ خَلْفُهُمْ غُبَابٌ ^(١)
 فَمَسَّاهُمْ وَبَسَطَهُمْ حَرِيرٌ
 وَصَبَّحَهُمْ وَبَسَطَهُمْ تُرَابٌ ^(٢)
 وَمَنْ فِي كَفِّهِ مِنْهُمْ قَنَازٌ
 كَمَنْ فِي كَفِّهِ مِنْهُمْ خِضَابٌ ^(٣)
 بَنُو قَتْلَى أَبِيكَ بِأَرْضِ نَجْدٍ
 وَمَنْ أَبْقَى وَأَبْقَتْهُ الْجِرَابُ ^(٤)
 عَفَا عَنْهُمْ وَأَعْتَقَهُمْ صِغَارًا
 وَفِي أَغْنَاقِ أَكْثَرِهِمْ سِخَابٌ ^(٥)
 وَكُلُّكُمْ أَتَى مَا تَى أَبِيهِ
 فَكُلُّ فَعَالٍ كُلكُمْ عَجَابٌ ^(٦)
 كَذَا فَلْيَسِّرْ مَنْ طَلَبَ الْأَعَادِي
 وَمِثْلَ سُرَاكَ فَلْيَكُنِ الطَّلَابُ ^(٧)

- (١) و (٢) العباب: اليم الطامي. لقد كانت الرمية من رمية يحسب لكل حساب حساباً، فاستعدَّ ببحر من الجند المدججين بالسلاح كأنه الأمواج المتدافعة، تتوالى أمواجه تبعاً، فإذا بمسائهم المنعم يتحول صباحاً دامياً، فإذا بهم يلتحفون بالتراب هلكى بعدما كانوا ينعمون برفاهٍ وحياة مليئة بالحبوحة.
- (٣) ورد البيت في: معاهد التنصيص، للعباسي ١٣٨: ٢. القناة: الرمح. الخضاب: الجئاء. حتى السلاح في أيديهم تحوّل إلى أداة قاتلة لهم، فإذا بالدماء تغطي أكفهم، فإذا بهم يبدون كنسائهم لما حل بهم من عار الهزيمة.
- (٤) و (٥) لقد ورث هؤلاء ذلّ آبائهم الذين فتك بهم والد سيف الدولة في بلاد نجد، فقتل منهم من قتل، ومن على من سلم منهم على قيد الحياة، فقد وهب صغارهم الحياة، ومنّ عليهم فألبسهم سِخَاباً قِلَادَاتٍ من قرنفل، فكانوا عتقاء سيفه.
- (٦) ورد البيت في: أمالي ابن الشجري ٣٢٦: ٢. الولد سرّ أبيه، سيف الدولة قام بما قام به أبوه، وهؤلاء قاموا بما قام به آبائهم، من عصيان وارتداد، فكان آبائهم قدوة سيئة، وسيف الدولة، فعل فعل أبيه فكان قدوة حسنة، فلا عجب في ذلك.
- (٧) إن ما قام به سيف الدولة عمل حسن، فقد فاجأ بني كلاب ليلاً وفي الليل والاحتراس =